EVROPSKA KOMISIJA

VISOKA PREDSTAVNICA
EVROPSKE UNIJE ZA ZUNANJE
ZADEVE IN VARNOSTNO
POLITIKO

Bruselj, 10.6.2013
JOIN(2013) 21 final

2013/0199 (NLE)

Skupni predlog

UREDBA SVETA

o spremembi Uredbe Sveta (EU) št. 36/2012 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

(1) Z Uredbo Sveta (EU) št. 36/2012 z dne 18. januarja 2012 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji je začel veljati Sklep Sveta 2011/782/SZVP z dne 1. decembra 2011. Sklep Sveta 2011/782/SZVP je bil razveljavljen in nadomeščen s Sklepom Sveta 2012/739/SZVP.

(2) Sklep Sveta 2012/739/SZVP je prenehal veljati 1. junija 2013.

(3) Sklep Sveta 2013/255/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji je bil sprejet 31. maja 2013.

(4) Za izvajanje Sklepa Sveta 2013/255/SZVP je potrebno nadaljnje ukrepanje Unije.

(5) Visoka predstavnica Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropska komisija predlagata, da se Uredbo Sveta (EU) št. 36/2012 ustrezno spremeni.

2013/0199 (NLE)

Skupni predlog

UREDBA SVETA

o spremembi Uredbe Sveta (EU) št. 36/2012 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju skupnega predloga Visoke predstavnice Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Z Uredbo Sveta (EU) št. 36/2012 z dne 18. januarja 2012 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji[1] je začel veljati Sklep Sveta 2011/782/SZVP z dne 1. decembra 2011[2]. Sklep Sveta 2012/739/SZVP[3] z dne 29. novembra 2012 je bil razveljavljen in nadomeščen s Sklepom Sveta 2011/782/SZVP.

(2) Sklep Sveta 2012/739/SZVP je prenehal veljati 1. junija 2013.

(3) Sklep Sveta 2013/255/SZVP[4] o omejevalnih ukrepih proti Siriji je bil sprejet 31. maja 2013.

(4) Sklep Sveta 2013/255/SZVP poziva k ukrepom, ki spadajo na področje uporabe Pogodbe o delovanju Evropske unije, zato je predvsem za zagotovitev enotne uporabe teh ukrepov s strani gospodarskih subjektov v vseh državah članicah za njihovo izvajanje potreben ukrep na ravni Unije.

(5) Uredbo Sveta (EU) št. 36/2012 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba Sveta (EU) št. 36/2012 se spremeni:

(1) Člen 2 se črta.

(2) Člen 2a se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2a

1. Prepovedano je:

(a) neposredno ali posredno prodajati, dobavljati, prenašati ali izvažati opremo, blago ali tehnologijo iz Priloge IA, ki bi se lahko uporabljala za notranjo

[1] UL L 16, 19.1.2012, str. 1.
[2] UL L 319, 2.12.2011, str. 56.
[3] UL L 330, 30.11.2012, str. 21.
[4] UL L 147, 1.6.2013, str. 14.

represijo, ali proizvodnjo in vzdrževanje proizvodov, ki bi se lahko uporabljali za notranjo represijo, ne glede na to, ali ima poreklo v Uniji ali ne, vsem osebam, subjektom ali organom v Siriji ali za uporabo v Siriji;

(b) zavestno in namerno sodelovati v dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje prepovedim iz točke (a).

2. Pristojni organi držav članic, določeni na spletnih straneh iz Priloge III, lahko z odstopanjem od odstavka 1 in pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, izdajo dovoljenje za transakcijo, ki je povezana z opremo, blagom ali tehnologijo iz Priloge IA, če so oprema, blago ali tehnologija namenjeni v prehrambene, kmetijske, zdravstvene ali druge humanitarne namene ali v korist osebju Združenih narodov, osebju Unije ali njenih držav članic.

(3) V odstavku 2 člena 2c se besedilo„prepovedani po členih 2 in 2a te uredbe“ nadomesti z :

“prepovedani po členu 2a te uredbe“

(4) Člen 3 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Prepovedano je:

(a) neposredno ali posredno zagotavljati tehnično pomoč ali posredniške storitve, povezane z opremo, blagom ali tehnologijo iz Priloge IA, ki bi se lahko uporabili za notranjo represijo ali za izdelavo in vzdrževanje izdelkov, ki bi se lahko uporabili za notranjo represijo, vsem osebam, subjektom ali organom v Siriji ali za uporabo v Siriji;

(b) neposredno ali posredno zagotavljati financiranje ali finančno pomoč v zvezi z blagom in tehnologijo iz Priloge IA, še zlasti subvencij, posojil in zavarovanja kreditnih izvoznih poslov ter zavarovanja in pozavarovanja, za vsako prodajo, dobavo, prenos ali izvoz takega blaga in tehnologije ali za vsako zagotavljanje s tem povezane tehnične pomoči vsem osebam, subjektom ali organom v Siriji ali za uporabo v Siriji,

(c) zavestno in namerno sodelovati v dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje prepovedim iz točk (a) in (b).

(b) Odstavek 2 se črta.

(c) Odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Pristojni organi držav članic, določeni na spletnih straneh iz Priloge III, lahko z odstopanjem od odstavka 1 in pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, izdajo dovoljenje za tehnično pomoč ali posredniške storitve, financiranje ali finančno pomoč, ki so povezane z opremo, blagom ali tehnologijo iz Priloge IA, če so oprema, blago ali tehnologija namenjeni v prehrambene, kmetijske, zdravstvene ali druge humanitarne namene ali v korist osebju Združenih narodov, osebju Unije ali njenih držav članic.

Zadevna država članica v štirih tednih obvesti druge države članice in Komisijo o izdanih dovoljenjih v skladu s prvim pododstavkom.“

(5) Vstavi se člen 6a:

„Člen 6a

1. Pristojni organi držav članic, določeni na spletnih straneh iz Priloge III, lahko z odstopanjem od člena 6 in pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, odobrijo uvoz, nakup ali prevoz surove nafte ali naftnih derivatov ali zagotovijo s tem povezano financiranje ali finančno pomoč, vključno z izvedenimi finančnimi instrumenti, zavarovanjem in pozavarovanjem, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) pristojni organ države članice se je predhodno posvetoval s pristojno osebo, subjektom ali organom Narodne koalicijo sirskih revolucionarnih in opozicijskih sil,

(b) pristojni organ je ugotovil, da:

(i) so zadevne dejavnosti namenjene zagotavljanju pomoči sirskemu civilnemu prebivalstvu, zlasti v smislu reševanja humanitarne krize, pomoči pri zagotavljanju osnovnih storitev, obnovi ali ponovni vzpostavitvi normalne gospodarske dejavnosti,

(ii) zadevne dejavnosti niso neposredno ali posredno v korist osebe, subjekta ali organa iz člena 14,

(iii) zadevne dejavnosti ne kršijo prepovedi, določenih v tej uredbi ter

(c) pristojni organ je zahteval ustrezno zaščito pred zlorabo izdanega dovoljenja, vključno z informacijami o nasprotnih strankah v transakciji.

2. Zadevna država članica v roku dveh tednov obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobrenih dovoljenjih, izdanih na podlagi tega člena.“

(6) Vstavi se člen 9a:

„Člen 9a

1. Pristojni organi držav članic, določeni na spletnih straneh iz Priloge III, lahko z odstopanjem od členov 8 in 9 in pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, odobrijo prodajo, dobavo, prenos ali izvoz ključne opreme ali tehnologije iz Priloge VI, ali zagotovijo s tem povezano tehnično pomoč ali posredniške storitve, financiranje ali finančno pomoč, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) pristojni organ se je predhodno posvetoval s pristojno osebo, subjektom ali organom Narodne koalicijo sirskih revolucionarnih in opozicijskih sil,

(b) pristojni organ je ugotovil, da:

(i) so zadevne dejavnosti namenjene zagotavljanju pomoči sirskemu civilnemu prebivalstvu, zlasti v smislu reševanja humanitarne krize, pomoči pri zagotavljanju osnovnih storitev, obnovi in ponovni vzpostavitvi normalne gospodarske dejavnosti,

(ii) zadevne dejavnosti niso neposredno ali posredno v korist osebe, subjekta ali organa iz člena 14,

(iii) zadevne dejavnosti ne kršijo prepovedi, določenih v tej uredbi ter

(c) pristojni organ je zahteval ustrezno zaščito pred zlorabo izdanega dovoljenja, vključno z informacijami o končnem uporabniku, datumom, načrtovano potjo ter končnim ciljem pošiljke.

2. Zadevna država članica v roku dveh tednov obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobrenih dovoljenjih, izdanih na podlagi tega člena.“

(7) Vstavi se člen 13a:

„Člen 13a

1. Pristojni organi držav članic, določeni na spletnih straneh iz Priloge III, lahko z odstopanjem od člena 13(1) in pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, odobrijo finančno posojilo ali kredit, pridobitev ali povečanje lastniških deležev ali ustanovitev skupnega podjetja s sirskimi osebami, subjekti ali organi iz člena 13(2)(a), če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) pristojni organ države članice se je predhodno posvetoval s pristojno osebo, subjektom ali organom Narodne koalicijo sirskih revolucionarnih in opozicijskih sil,

(b) pristojni organ je ugotovil, da:

(i) so zadevne dejavnosti namenjene zagotavljanju pomoči sirskemu civilnemu prebivalstvu, zlasti v smislu reševanja humanitarne krize, pomoči pri zagotavljanju osnovnih storitev, obnovi in ponovni vzpostavitvi normalne gospodarske dejavnosti,

(ii) zadevne dejavnosti niso neposredno ali posredno v korist osebe, subjekta ali organa iz člena 14,

(iii) zadevne dejavnosti ne kršijo prepovedi, določenih v tej uredbi ter

(c) pristojni organ je zahteval ustrezno zaščito pred zlorabo izdanega dovoljenja, vključno z informacijami, ki so povezane z namenom transakcije in nasprotnimi strankami v transakciji.

2. Zadevna država članica v roku dveh tednov obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi tega člena.“

(8) Vstavi se člen 25a:

„Člen 25a

1. Pristojni organi držav članic, določeni na spletnih straneh iz Priloge III, lahko z odstopanjem od točk (a) in (c) člena 25(1) in pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, odobrijo odprtje novega bančnega računa ali novega predstavništva ali ustanovitev nove podružnice ali hčerinske družbe, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) pristojni organ države članice se je predhodno posvetoval s pristojno osebo, subjektom ali organom Narodne koalicijo sirskih revolucionarnih in opozicijskih sil,

(b) pristojni organ je ugotovil, da:

(i) so zadevne dejavnosti namenjene zagotavljanju pomoči sirskemu civilnemu prebivalstvu, zlasti v smislu reševanja humanitarne krize, pomoči pri zagotavljanju osnovnih storitev, obnovi in ponovni vzpostavitvi normalne gospodarske dejavnosti,

(ii) zadevne dejavnosti niso neposredno ali posredno v korist osebe, subjekta ali organa iz člena 14,

(iii) zadevne dejavnosti ne kršijo prepovedi, določenih v tej uredbi ter

(c) pristojni organ je zahteval ustrezno zaščito pred zlorabo izdanega dovoljenja, vključno z informacijami, ki so povezane z namenom zadevnih dejavnosti ter nasprotnimi strankami, udeleženimi v teh dejavnostih.

2. Zadevna država članica v roku dveh tednov obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi tega člena.“

(9) Priloga I se črta.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik